

Lector

Strumenti Audio hi-fi

BEDIENUNGSANLEITUNG

LECTOR ZUM-H

HYBRID-KOPFHÖRERVERSTÄRKER





SICHERHEITSHINWEISE

- 1. Bitte Anweisungen lesen:** Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- 2. Anweisungen aufbewahren:** Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- 3. Warnungen beachten:** Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- 4. Bitte befolgen Sie die Anweisungen:** Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- 5. Wasser und Feuchtigkeit:** Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Wäschewanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens und dergleichen.
- 6. Transport - Transportwagen:** Das Gerät sollte nur mit einer vom Hersteller empfohlenen Transportkarre (Sackkarre), Paletten-Wagen oder Plateau-Wagen, in der originalen Umverpackung transportiert. Abrupte Stopps, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können dazu führen, dass die Transportmittel mit dem Gerät umfallen/umkippen können und das Gerät Schaden nimmt.



- 7. Wand- oder Deckenmontage:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers an einer Wand oder Decke montiert werden.
- 8. Belüftung:** Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass es nicht auf einem Bett, einem Sofa, einem Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche platziert wird, die die Belüftungsöffnungen blockieren könnte, oder dass es in einer Einbauinstallation, wie in einem Bücherregal oder einem Schrank platziert wird, die den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.
- 9. Hitzeentwicklung:** Das Gerät sollte in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) platziert werden.
- 10. Stromquellen:** Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät gekennzeichnet ist.
- 11. Erdung oder Polarisation:** Die Vorsichtsmaßnahmen, die getroffen werden sollten, damit die Erdung oder Polarisation des Gerätes nicht beeinträchtigt werden.
- 12. Netzkabelschutz:** Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht darauf treten oder sie durch auf oder gegen sie gestellte Gegenstände einklemmen kann. Achten Sie dabei besonders auf Kabel an Steckern, Steckdosen und auf die Stellen, an denen sie angeschlossen sind!
- 13. Reinigung:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- 14. Zeiträume der Nichtbenutzung:** Das Netzkabel des Gerätes sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.



15. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten: Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Gehäuse und keine Flüssigkeiten verschüttet und in das Gerät geraten können.

16. Schäden, die eine Wartung erfordern: Das Gerät sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal gewartet werden, wenn:

- A. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind; oder
- B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät geraten sind; oder
- C. Das Gerät Regen oder Spritzwasser/Löschwasser ausgesetzt war; oder
- D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung bemerkbar ist; oder
- E. Das Gerät fallengelassen wurde oder/und das Gehäuse dabei geöffnet oder beschädigt wurde.

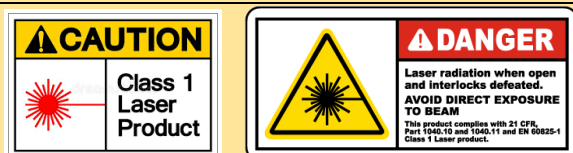
17. Wartung: Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise hinaus zu warten. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten ausschließlich qualifizierten Servicemitarbeitern überlassen werden!

Warnung, bitte beachten!: Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nie direkter Feuchtigkeit aus, die durch hohe Luftfeuchtigkeit, Regen, Tropfen oder Wasserspritzer verursacht wurden!



⚠ Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das vorrhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die möglicherweise so groß ist, dass für Personen die Gefahr eines Stromschlags besteht!

⚠ Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Wartungsanweisungen) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.



Gefahr: Bei geöffnetem Gerät entsteht unsichtbare Laserstrahlung! Vermeiden Sie direkte Strahleinwirkung. Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Verfahren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen!



VORSICHT

UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE PRODUKTABDECKUNG.

Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung bitte ausschließlich qualifiziertem Personal.

BITTE BEACHTEN SIE

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung, d. h. die nicht in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers stehen, Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursachen. Es wurde typgeprüft und entspricht den Grenzwerten für Computergeräte der Klasse B gemäß den Spezifikationen in Unterabschnitt J von Teil 15 der FCC-Vorschriften, die einen angemessenen Schutz vor solchen Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten sollen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch **EIN-** und **AUS** schalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- **Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu aus**
- **Platzieren Sie den CD-Player mit gebührendem Abstand zum Radio oder Fernseher**
- **Entfernen Sie den CD-Player aus der unmittelbaren Nähe des Radios oder Fernsehers**
- **Stecken Sie den CD-Player in eine andere Steckdose, sodass CD-Player, Radio oder Fernseher an unterschiedlichen Stromkreisen angeschlossen sind.**

Bei Bedarf sollte der Benutzer für weitere Lösungsansätze den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-Fernsehetechniker konsultieren. Der Benutzer kann die folgende von der Bundes-Kommunikations-Kommission erstellte Broschüre vielleicht auch als hilfreich erachten:

„Wie man Probleme mit Radio-TV-Interferenzen erkennt und löst“

„How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems“ (US-Original)

Diese Broschüre ist unter Buch-Nr.: 004-000-00345-4, im US Printing Office Washington DC erhältlich.

CLASS ONE LASER PRODUCT

Dieses Produkt entspricht zum Herstellungsdatum den DHHS-Regeln, OFR Unterkapitel J, Teil 1040-10.

GEFAHR

Die Verwendung aller Steuerungen, Anpassungen oder Durchführung von Verfahren, die nicht hierin angegeben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen.

ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG DES GERÄTES

Dieses Produkt verwendet einen unsichtbaren Laser-Abnehmer, um die auf einer CD aufgezeichneten Signale zu erkennen. Das Produkt wurde so konzipiert, dass die Laserstrahlen nicht über das Gehäuse hinausstrahlen. Um eine größere Exposition zu vermeiden, entfernen Sie die Abdeckung nicht!



ANWEISUNGEN UND VORSCHLÄGE FÜR DIE INBETRIEBNAHME & VERWENDUNG IHRES NEUEN LECTOR ZUM-H HYBRID-KOPFHÖRER-VERSTÄRKER

Entfernen der Folierung und der Klebestreifen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl Ihres Lector **ZUM-H** Hybrid-Kopfhörer-Verstärker für Ihr Audiosystem.

Das Design Ihres Lector **ZUM-H** Hybrid-Kopfhörer-Verstärkers spiegelt unsere Bemühungen als Musikliebhaber wider, einen Transistor-Vollverstärker mit Zuverlässigkeit und Klanggenauigkeit zu bauen, der Ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten wird.

Ihr **ZUM-H** ist mit fünf Hochpegel-Line-Eingängen ausgestattet und kann folgende Quellen aufnehmen: CD-Player, DVD-Player, Tuner, Streamer, Recorder, Videorecorder usw.

Zu den Ausgängen Ihres **ZUM-H** gehören:

- 2 Ausgänge für Record-Out,
- 1 passiver Vorverstärkerausgang
- 1 aktiver Kopfhörerausgang auf der Vorderseite.

Die zwei unterschiedlichen, aber integrierten Abschnitte des Kopfhörerverstärkers + des passiven Vor-/Dämpfungsglieds machen Ihren **ZUM-H** zu zwei synergetischen Einheiten in einem einzigen Gerät.

Die Konstruktion des **ZUM-H** ist äußerst präzise und verwendet ausschließlich Präzisionskomponenten, wie z.B. das Potentiometer, das für einen maximalen Fehler von <1 dB zwischen den beiden Kanälen ausgewählt wurde.

Der Verstärker kann auch (optional) mit der Fernbedienung für die Lautstärke und möglicherweise auch mit Seiten aus Kirschholz oder glänzend schwarzem Plexiglas ergänzt werden, ein Zubehör, das es Ihnen ermöglicht, der Struktur mehr Stabilität und einen Hauch von mehr Eleganz zu verleihen.

Ihr **ZUM-H** ist ein Präzisionsinstrument und muss mit Vorsicht und einigen praktischen Vorsichtsmaßnahmen verwendet werden:

- Der Kopfhörerstecker **MUSS** bei ausgeschaltetem Verstärkerschalter eingesteckt werden!
- Der Kopfhörerstecker **MUSS** bei ausgeschaltetem Verstärker abgezogen werden!
- Alle Kabelverbindungen **MÜSSEN** immer bei ausgeschaltetem Netzschalter durchgeführt werden!
- Blockieren/decken Sie niemals die oberen Lüftungsöffnungen ab!
- Der passive Vorverstärkerausgang
- Der Kopfhörerverstärkerbereich funktioniert nur im eingeschalteten Zustand
- Das Hören von Musik mit Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann zu ernsthaften Hörschäden führen!

Ihr **ZUM-H**-Kopfhörerverstärker nutzt Hybridtechnologie aus Röhre und Mosfet und ein spezielles stabilisiertes Netzteil, mit induktiver Schaltung zur Reduzierung von Restgeräuschen. Dank der großzügigen Stromversorgung kann Ihr **ZUM-H** mit einer Impedanz zwischen 30 Ohm und 600 Ohm sicher betreiben.



Für eine korrekte Verwendung Ihres ZUM-H befolgen Sie bitte diese Installationsschritte (siehe auch Anschlussplan)

1. Schließen Sie die gewünschte Quelle z. B. an den ausgewählten Eingang an.
CD-Player am AUX-1-Eingang
2. Verbinden Sie den Klinkenstecker mit dem Kopfhörerausgang (Vorderseite).
3. Schließen Sie das Netzkabel an die hintere IEC-Buchse (Steckdose) an und verbinden Sie erst dann Ihren ZUM-H mit der Netz-Steckdose!

Bedienungsanleitung:

- Schalten Sie den CD-Player oder andere bevorzugte Quellen ein
- Schalten Sie nun den Kopfhörerverstärker ein (warten Sie eine Minute auf blaues Licht)
- Erhöhen Sie die Lautstärke des Verstärkers, um eine angemessene Kopfhörerlautstärke zu erreichen
- Schalten Sie am Ende der Hörsitzung zunächst den Kopfhörerverstärker aus und senken Sie im Voraus die Lautstärke auf Null
- Schalten Sie anschließend die ausgewählte Quelle aus

WAS SIE NIE TUN SOLLTEN!

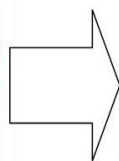
- Stecken Sie den Kopfhörer **NIE** bei eingeschaltetem Verstärker ein oder ziehen Sie sie ab!

WAS SIE IMMER TUN SOLLTEN

- Reduzieren Sie die Lautstärke am Ende der Hörsitzung
- Schalten Sie zuerst die Quelle und danach den Kopfhörer-Verstärker ein!
- Schalten Sie immer zuerst die Quelle und danach den Verstärker aus!
- Warten Sie bitte mindesten 30 Sekunden, bevor Sie Kopfhörerstecker vom Gerät trennen!



CD-PLAYER



ZUM-H HYBRID-KOPFHÖRER-VERSTÄRKER



KOPFHÖRER

Der Pre-Passive-Dämpfer Ihres **ZUM-H**, ist ein integraler Bestandteil des Kopfhörerverstärkers, da der Bereich zur Auswahl der Eingänge und zur Lautstärkeregelung, ebenfalls für die Funktionen des Kopfhörerverstärkers genutzt werden.

Es stehen drei Ausgänge zur Verfügung: zwei unabhängig von der Lautstärke, es handelt sich um die REC-OUT-Ausgänge, die für jede Line-Signalschleife verwendet werden können, der Anschluss des Kopfhörerverstärkers „belegt“ einen Ausgang eines anderen Vorverstärkers und/oder Verstärkers. Zusätzlich gibt es den MAIN-Ausgang, der einen externen hochempfindlichen Leistungsverstärker ansteuern kann.



An Ihren **ZUM-H** können gleichzeitig ein hochempfindlicher Leistungsverstärker und ein Kopfhörer angeschlossen werden. Die Hörlautstärke des Kopfhörers und eines eventuellen Lautsprechersystems ist proportional, da die Höreinstellung des Potentiometers gleichzeitig erfolgt.

Um ausschließlich Kopfhörer zu hören, muss der Leistungsverstärker natürlich ausgeschaltet sein!



 **geringe Energie**  **hohe Energie**

Die verwendeten Materialien und die hohe Qualität der Ausführung garantieren darüber hinaus eine große Zuverlässigkeit und Stabilität

Um alle Möglichkeiten Ihres **ZUM-H** vollständig auszuschöpfen, wird empfohlen, diese Bedienungsanleitung **SORGFÄLTIG** durchzulesen.

Um die intern eingesetzten Bauteile und das Gehäuse während des Transports vor übermäßigen Stößen zu schützen, wurden sie einer speziellen Transportfolie gesichert. Diese Folie wurde rund um das Gerät angebracht. Entfernen Sie unbedingt die Transportfolie, bevor Sie das Gerät einschalten.

1. Stellen Sie das Gerät vorsichtig auf die Gerätefüße und setzen sie es möglichst keinen Erschütterungen aus.
2. Bitte drehen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie vorsichtig die Transportfolie.
3. Bewahren Sie die Folie, zusammen mit der Kartongabe und ggf. zusammen mit dieser Anleitung, an einem sicheren Ort auf, da Sie ihn im Falle eines Garantiefalles, einer Reparatur oder eines Weitertransportes möglicherweise benötigen werden.
4. Wenn Sie Ihren **ZUM-H** transportieren möchten, stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper auf/am Verstärker befinden, bevor Sie u.U. die Transportfolie wiederverwenden oder erneuern. Gehen Sie zum Ersetzen der Folie in umgekehrter Reihenfolge vor.

INNENANSICHT ZUM-H HYBRID-KOPFHÖRER-VERSTÄRKER



VERSTÄRKERRÖHRE ECC-81 / 12AT7



Auswählen eines Ortes für die Installation

Wie jedes Elektrogerät stellt auch Ihr **ZUM-H** einige bescheidene Betriebsanforderungen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, an dem es direkter Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit, Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und dass die Umgebungstemperatur im Bereich von 10–32 °C (50–90 °F) liegt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Zuverlässigkeit dieses Geräts beeinträchtigen.

Ihr **ZUM-H** sollte möglichst weit entfernt von magnetischen Feldern (z. B. durch große Leistungstransformatoren des Hauptverstärkers oder Leistungstransformatoren anderer Verstärker) platziert werden. Geräte, die nicht ausreichend abgeschirmt sind, können das hervorragende Signal-Rausch-Verhältnis Ihres **ZUM-H** negativ beeinflussen!

Elektrische Anforderungen

Ihr **ZUM-H** wurde für die Stromversorgung mit der örtlichen Wechselspannung entwickelt. Überprüfen Sie die Einstellung Ihres Geräts anhand der hinteren Spannungsplatte. Versuchen Sie niemals, das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung anzuschließen, da dies eine ernsthafte Brandgefahr darstellt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder an den zuständigen Vertriebspartner.

Anschließen des Netzkabels

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Netzkabel um. Bevor Sie Ihren **ZUM-H** bewegen oder wenn er längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel bitte vorsichtig ab, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Stellen Sie außerdem keine Möbel oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel. Bei unsachgemäßer Verwendung des Netzkabels kann es zu einem Kurzschluss und/oder zu einem Brand kommen. Um eine Verschlechterung des Klangs zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht um die Patchkabel anderer Komponenten gewickelt oder mit diesen verflochten ist.

Öffnen Sie das Gehäuse bitte nicht

Im inneren Gehäuse des **ZUM-H** befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Teile. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder die internen Komponenten zu manipulieren. Das unsachgemäße Öffnen des Gehäuses stellt nicht nur eine potenzielle Brand- und Stromschlaggefahr dar, sondern führt auch zum Erlöschen Ihrer Garantie.

Feuchtigkeit und Fremdkörper

Wenn versehentlich Wasser oder ein Fremdkörper (insbesondere Metall) in Ihr Gerät eingedrungen ist, ziehen Sie bitte sofort das Netzkabel ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Lector-Servicetechniker oder an den zuständigen Vertriebspartner. Die Verwendung dieses Produkts unter diesen Bedingungen stellt eine mögliche Brand- und/oder Stromschlaggefahr dar.



Lector-Geräte, die durch die **CMI-DISTRIBUTION EUROPE** vertrieben werden, sind alle nach DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfall Versicherung), Vorschrift 3 überprüft und gesiegelt.

Warum ist eine DGUV V3 Prüfung

Die zum 01.04.1979 eingeführte DGUV Vorschrift 3, damals noch unter dem Namen BGV A3, verpflichtet jeden Unternehmer, elektrische Betriebsmittel in seinem Unternehmen auf ihre Funktionstüchtigkeit prüfen zu lassen. Üblicherweise wird der E-Check nach DGUV V3, ehemals BGV A3 Messung, vor der ersten Inbetriebnahme der Apparatur sowie in regelmäßigen Abständen erneut, wie z.B. bei Bürogeräten, Beleuchtungskörpern, Netzkabeln oder Geräten der Unterhaltungselektronik, welche in öffentlichen Einrichtungen oder öffentlich zugänglichen Präsentations- oder Messräumen beispielsweise alle zwei Jahre durchgeführt. Im Rahmen der Elektroprüfung wird kontrolliert, ob sich die Betriebsmittel im ordnungsgemäßen Zustand befinden und gefahrlos verwendet werden können. Das Ergebnis der Elektroprüfung wird vermerkt und das Gerät mit einem Prüfsiegel gekennzeichnet.

Reinigen Ihres ZUM-H

Wenn Ihr **ZUM-H** verschmutzt ist, wischen Sie ihn vorsichtig mit einem weichen Tuch ab, entweder trocken oder leicht mit mildem Seifenwasser angefeuchtet. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel jeglicher Art.

BEDIENELEMENTE & AUSSTATTUNG

- Drehwähler mit fünf Leitungseingängen und versilberten Kontakten
- Hochwertige Lautstärke-Potentiometer-Steuerung über die Fernbedienung
- Auto-Mute-Relaisverzögerung von 1 Minute
- Doppelter Tape-Out-Recorder für Tonbandgerät
- Lautstärke passiver Vorverstärkerausgang für aktiven Subwoofer oder Kopfhörerverstärker
- Hochwertiger, Teflon isolierter Stecker, hochwertiges Gehäuse mit hoher Dicke von 15/10 mm

Ihr ZUM-H ist ein Hybrid-Kopfhörer-Verstärker mit großem Leistungspotential:

- Fernsteuerung der Lautstärke über die Fernbedienung
- Schwarzes, massives Plexiglas für die Front sorgt für einen elegantes Design und erhöht die Steifigkeit der Struktur

An Ihren ZUM-H-Vollverstärker lässt sich ganz einfach ein externer Phono-Riaa-Adapter über einen unserer kompletten Phono-Vorverstärker-Modelle anschließen:

- **FONIX:** Phono-Riaa für Moving-Coil- und Moving-Magnet-Eingänge (2) mit Halbleiterschaltung
- **VPP-02:** Phono-Vorverstärker für Eingangsspulen mit Röhrenschaltung
- **PHONO-AMP-MM:** Phono-Riaa für Moving-Magnet-Eingang mit Röhrenschaltung
- **PHONO SYSTEM PHONO RIAA:** mit zwei Eingängen, einer für MC (Moving Coil Systeme) und der zweite für MM (Moving Magnet Systeme), mit separatem Netzteil.
- **EDISON 230** oder **CMI-EASY-CONNECT 6**

Weitere, sehr gute Spielpartner sind:

- **CDP-603:** CD-Player
- **CDP-707:** CD-Player (Top-Loader)
- **DIGIDRIVE TL-3:** CD-Player (Top-Loader)



Installation und Anschluss

EINGÄNGE (INPUTS)

AUX 1 (Z.B. CD-INPUT)

Bitte schließen Sie den Ausgang Ihres CD-Players an diesen Cinch-Eingang an und beachten Sie bitte die Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal.

AUX 2 (Z.B. DVD-INPUT)

Bitte schließen Sie den Stereoausgang Ihres DVD-Players oder Heimkinoprozessors an diesen Cinch-Eingang an und beachten Sie bitte die Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal.

AUX 3 (Z.B. TUNER-INPUT)

Bitte schließen Sie den Stereoausgang Ihres Tuners/Receivers/Streamers an diesen Cinch-Eingang an und beachten Sie bitte die Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal.

AUX 4 (Z.B. TAPE-INPUT)

An den **ZUM-H** kann jedes Kassettendeck oder jede Bandmaschine angeschlossen werden. Bitte Verbinden Sie die Ausgangskabel des Kassettendecks / der Bandmaschine mit dem TAPE-Eingang des **ZUM-H** und beachten Sie bitte die Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal. Bitte schließen Sie die Eingangskabel des Kassettendecks / der Bandmaschine an den TAPE 1-Ausgang des **ZUM-H** an und beachten Sie bitte die Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal. Über diese Anschlüsse können Sie die angewählte Musikquelle / Musikprogramm auf einem Bandgerät aufzeichnen.

AUX 5 (Z.B. AUX-INPUT)

An diesen Line-Level-Eingang können beliebige Hochpegel-Ausgangsquellen angeschlossen werden. Bitte beachten Sie auch hier die korrekte Zuordnung zwischen rechtem und linkem Kanal.

AUSGÄNGE (OUTPUTS)

TAPE 1 & 2 – Ausgänge (TAPE 1 & 2 OUTPUTS)

Bandausgangssignal zum Anschluss an REC-IN Ihres Kassettendecks / der Bandmaschine, bitte beachten Sie die korrekte Zuordnung zwischen linkem und rechtem Kanal. Sie können nur aktuell angewählte Musikquelle / Musikprogramm auf dem Bandgerät aufzeichnen.

PASSIVER-Lautstärke-Ausgang (PASSIVE VOLUME OUTPUT)

Die Funktion zur passiven Ausgangslautstärke hängt von der Lautstärkeregelung am Lautstärkepotentiometer ab. Sie können z.B. einen aktiven Subwoofer, einen Telefonverstärker, usw. anschließen.

KOPFHÖRER-AUSGANG (VORDERSEITE)

Kopfhörer-Ausgang über 6,3mm Klinken-Buchse auf der Vorderseite Ihres **ZUM-H**



VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB (OPERATING PRECAUTIONS)

Im Folgenden finden Sie eine Reihe von Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb Ihres **ZUM-H**, die zum besseren Verständnis und zu einer sachgemäßen Verwendung des Verstärkers dienen sollen:

Bitte achten Sie darauf, dass der Lautstärkereglers Ihres **ZUM-H** sich beim Einschalten des Verstärkers in der „**NULLSTELLUNG**“ befindet und regeln Sie nach dem Einschalten die Lautstärke im Uhrzeigersinn langsam und schrittweise nach oben.

Bitte gehen Sie beim Herstellen von Verbindungen, bei der Auswahl von Signalquellen und bei der Steuerung des Ausgangspegels vorsichtig vor; das Lautsprechersystem, das Sie anschließen möchten, könnte teuer und Ihr eigenes sein!

Bitte schließen Sie die beiden Ausgänge niemals parallel an, indem Sie sie direkt miteinander verbinden oder mit dem Ausgang eines anderen Verstärkers verbinden!

Sollte der Verstärker dadurch beschädigt werden, entfällt jedweder Garantie- oder Gewährleistungsanspruch.

Bitte verbinden Sie das Erdungskabel eines Signalausgangs niemals mit der Masse eines Signaleingangs, da es durch die entstehende Erdschleife zu Schwingungen kommen kann.

Bitte entfernen Sie niemals die AC-Sicherung, während das Gerät noch eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies kann zu einem gefährlichen Stromschlag führen. Bitte verwenden Sie ausschließlich Sicherungstypen mit den Sicherungswerten, die auf der Rückseite des Gerätes aufgedruckt sind.

Bitte betreiben Sie Ihren **ZUM-H** Verstärker nur an einem Wechselstromnetz mit einer Spannung von nicht mehr als 10 % über der gewählten Netzspannung und nur an einer Wechselstromspannung mit 50–60 Hz.

Bitte schließen Sie den Ausgang niemals an einen Netzteilanschluss, eine Batterie oder ein unbekanntes Stromnetz an. Schäden, die durch einen solchen Anschluss entstehen, fallen nicht unter den Garantie- oder Gewährleistungsanspruch.

Setzen Sie Ihren Verstärker bitte keinen ätzenden Chemikalien, Wasser oder weiteren Flüssigkeiten aus.

Bei Manipulationen an den internen Schaltkreisen durch unqualifiziertes Personal oder bei Änderungen am Schaltkreis oder Austausch der Röhren, ohne Genehmigung des Herstellers, entfällt jedweder Garantie- oder Gewährleistungsanspruch!

Netzschalter (CONTROL FUNCTION POWER SWITCH)

EIN/ON schaltet den Wechselstrom ein und die LED-Kontrollleuchte leuchtet blinkend sofort auf. Es gibt eine Verzögerung von 60 Sekunden, damit sich Ihr **ZUM-H** aufwärmen kann.

Lautstärkereglers (VOLUME POTENTIOMETER)

Dieser Drehknopf steuert die Lautstärkeverstärkung, steuert die Lautstärke Ihres Kopfhörerausganges.

Eingangs-Wahlregler (INPUT SELECTOR)

Dieser Wahlregler gibt Ihnen die Möglichkeit, eine Eingangsquelle von 1-5 anzuwählen. Nachdem die 5. Quelle angewählt wurde und man betätigt den Taster erneut, beginnt er wieder mit der Auswahl von Eingang 1-5.



UNTER UMSTÄNDEN AUFTRETENDE „FEHLER“ UND IHRE WAHRSCHEINLICHEN URSACHEN

Obwohl bei der Herstellung dieses handgefertigten Hybrid-Kopfhörer-Verstärkers größte Sorgfalt angewendet wurde, besteht die Möglichkeit, dass doch ein Fehler auftritt oder der Verstärker aus irgendeinem Grund nicht zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktioniert.

Allerdings wird die Ursache sicherlich nicht immer am Verstärker selbst liegen. Externe Faktoren und die Tatsache, dass es Zeit braucht, sich an das gesamte Konzept des neuen Produkts zu gewöhnen.

Um unnötige Anrufe bei Ihrem Händler oder unserer Serviceorganisation zu ersparen, haben wir eine Liste möglicher Störungen und deren Ursachen zusammengestellt. Einige dieser Ursachen, beispielsweise solche, die nur mit dem Netzanschluss zusammenhängen, auch nur zu erwähnen, mag vielleicht etwas übertrieben erscheinen. Unsere Erfahrung zeigt jedoch, dass sie als Problemquellen leicht übersehen werden können.

Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Liste nicht lösen können, suchen Sie bitte nicht weiter nach der „Fehlerquelle“, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung (Netzstecker ziehen) und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail (**die Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung**)

Unter keinen Umständen sollten Sie Ihren Verstärker selbst öffnen, dadurch erlöschen alle Rechte aus dem Garantie- & Gewährleistungsanspruch!

BITTE BEACHTEN SIE !!!

- Ein Kurzschluss der Ausgänge an den Klemmen des Lautsprechersystems zerstört die Ausgangstransistoren Ihres **ZUM-H**!
- Bitte überprüfen Sie die AC-Erdungsklemmen auf Störschleifen
- Bitte achten Sie darauf, dass Netzspannungs-Störungen allgemein durch Halogenlampen, Schaltnetzteile, WLAN-Router, Mobiltelefone, DECT-Geräte usw. verursacht werden können.

Wie bereits erwähnt, ist Ihr **ZUM-H** ein Hybrid-Kopfhörerverstärker mit hoher technischer und akustischer Leistung! Er kann mit allen anderen HI-FI-Komponenten verwendet werden, aber um seine Möglichkeiten voll auszuschöpfen, wird empfohlen, ihn in Verbindung mit Geräten von sehr guter Qualität und Güte zu verwenden.

Eine ideale Ergänzung zu Ihrem **ZUM-H** sind: Lector CD-Player CDP-603, Lector CD-Player CDP-707 mit externem Netzteil Lector PSU3T, mit besonders hervorragendem Klang.

Ihr Lector **ZUM-H** Hybrid-Kopfhörerverstärker verlässt unsere Manufaktur erst nach einer gründlichen Instrumenten- und Funktionsprüfung. Im unwahrscheinlichen Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, stellen Sie allerdings bitte sicher, dass definitiv ein Schaden an Ihrem **ZUM-H** vorliegt.

- Überprüfen Sie bitte die Korrektheit und Güte der Anschlüsse und die Position der Bedienelemente
- Überprüfen Sie bitte die Verbindungsleitungen auf eventuelle Kurzschlüsse
- Stellen Sie bitte sicher, dass Verbindungskabel und Stecker einwandfrei funktionieren
- Überprüfen Sie bitte die Sicherung auf der Rückseite
- Die in Ihrem **ZUM-H** eingesetzte Sicherung hat folgende Werte: **3,15A/240V (TRÄGE)**



VERPACKUNGSMATERIAL

Wir empfehlen Ihnen, das gesamte Verpackungsmaterial und die Versandkartons für Ihren **ZUM-H** Vollverstärker aufzubewahren. Das Verpackungsmaterial ist für Ihren **ZUM-H** maßgeschneidert, um Transportschäden zu vermeiden. Lector übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die an einem **ZUM-H** Transistor-Vollverstärker entstehen, der in einem anderen Verpackungsmaterial als der Lector-Originalverpackung an den Lector-Service versendet wird.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Unter keinen Umständen übernimmt Lector die Haftung oder Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung oder den Betrieb dieses Geräts entstehen, oder für Schäden an anderen damit verbundenen Geräten.

Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!



DATENBLATT

Lector Hybrid-Kopfhörerverstärker ZUM-H

“Brillant, überzeugend und einzigartig in seiner Art!”



Eigentlich war die Präsentation des neuen ZUM-H bereits vor der COVID-19 Pandemie geplant – aber – wir wissen was dann auf uns alle zugekommen ist.

Aber das Warten hat sich auf jeden Fall gelohnt und wir präsentieren den ZUM-H als herausragenden Hybrid-Kopfhörerverstärker in einem völlig neuen Design und innerem Aufbau.

Der neue ZUM-H verfügt über einen Röhren-Trioden-Eingang und lateralen Mosfet-Ausgangspuffer. Alle seine Schaltkreise entsprechen reiner Class-A.

Mit einem Wahlschalter kann der Benutzer zwischen doppelter Ausgangsleistung, hoher Leistung und niedriger Leistung wählen: doppelte Ausgangsleistung für Kopfhörer mit niedrigem Wirkungsgrad und niedrige Leistung für Kopfhörer mit hohem Wirkungsgrad.

Die Röhrenschaltung basiert auf unserer exklusiven Kathodensteuerung mit optischer Vorspannung. Der ZUM-H verfügt über vier unabhängige Stromversorgungsabschnitte für extrem geringe Geräuschentwicklung.

Alle Schaltkreise vom Eingang bis zum Ausgang entsprechen der reinem Class-A. Der ZUM-H kann alle Arten von Kopfhörern betreiben, von niedriger bis hoher Impedanz. Er verfügt über eine hochwertigste Komponentenauswahl und über ein immenses Kapazitätsreservoir für den Mosfet-Ausgang.



DATENBLATT

- Im inneren Aufbau nur beste elektronische Komponenten höchster Qualitätsgüte
- Ringkerntransformator in High End Audio-Qualität aus eigener Entwicklung mit proprietärer Technologie
- Polypropylen-Audioausgangskondensatoren höchster Qualität, hergestellt in Italien
- Sehr stabile innere Spezial-Gummi-Absorber zur Reduzierung interner und externer Vibrationen
- Reiner Class-A Hybrid-Kopfhörerverstärker
- Mehrere Stromversorgungskreise mit hoher Kondensatorreserve für alle Elektronikteile
- Chassis aus stranggepresstem Luftfahrtaluminium

Technische Daten:

- Hybrid-Kopfhörerverstärker
- Trioden-Röhren Modell 12BH7A (Serie)
- 5 Line-Eingänge (Serie)
- 2 Line-Ausgänge (RCA-Direktausgang mit Leitungsmonitor) (Serie)
- 1 Line-Ausgang mit Lautstärkeregelung, Line-Eingang passiver Ausgang (Serie)
- 1 Kopfhörerausgang als Standard mit 6,3 mm Klinkenbuchse
- Alternative Trioden-Röhren Modell ECC-802S (optional)
- Abmessungen: 400mm (B) x 300mm (T) x 85mm (H)
- Abmessungen mit Seitenteilen: 440mm (B) x 300mm (T) x 85mm (H)
- Gewicht: 5kg (ohne Verpackung - 7kg mit Verpackung)
- Netzspannung: 100/120/230/240 VAC - 50/60 Hz- 70V/A
- Ausführung: schwarz
- Lieferumfang: Netzkabel, Fernbedienung, Bedienungsanleitung
- Seitenteile in Holz oder schwarzem Acryl gegen Aufpreis erhältlich



CMI Distribution chario Vertrieb (Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz)

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: office@cmi-distribution.de - Internet: www.cmi-distribution.de - Internet: www.lector-strumenti.de

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884
LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



LECTOR STRUMENTI AUDIO

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano (PV)

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

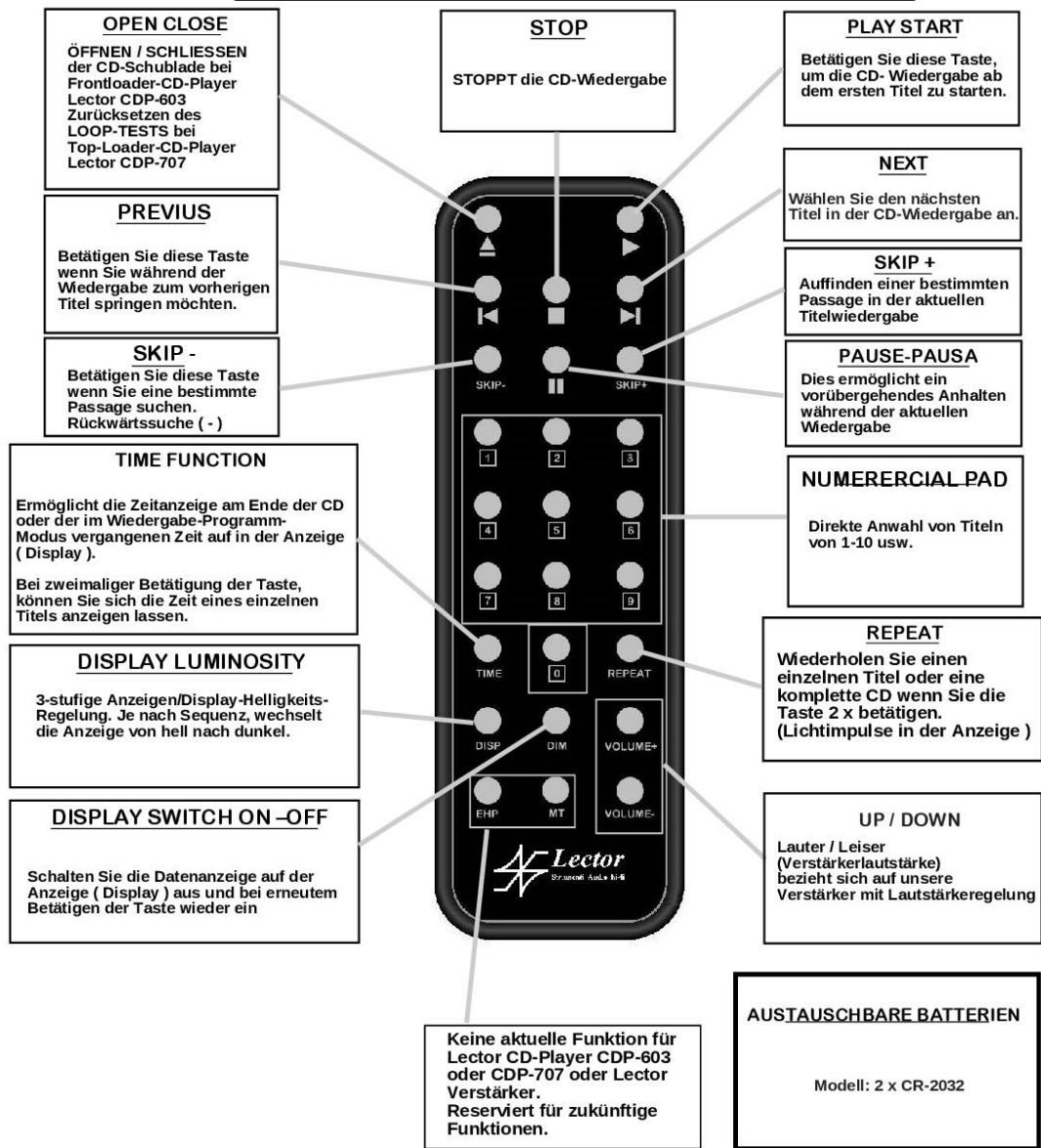
E-Mail: info@lector-audio.it – Web: www.lector-audio.it

IVA: IT02134720180

FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG FÜR LECTOR CD-PLAYER & VERSTÄRKER

RCH-603-707 für Lector CDP-CD-Player & Verstärker

Lauter / Leiser (Verstärkerlautstärke) bezieht sich auf unseren Verstärker mit Lautstärkeregelung von der Fernbedienung





INFORMATIONEN ZUR CE - LVD ZERTIFIZIERUNG

Dieses Produkt entspricht den CE/LVD-Normen und Regeln wie folgt:

- * 89/336/CEE vom 3. Mai 1989 und ergänzende Modifikationen
- * Richtlinie 92/31/CEE vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993
- * 73/23/CEE vom 19. Februar 1973 und ergänzende Änderung Richtlinie 93/68/CEE vom 22. Juli 1993

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es die harmonisierten normativen Vorschriften und Regeln einhält:

EN-55013

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55013:2013, welche die Internationale Norm CISPR 13:2009 mit gemeinsamen europäischen Abänderungen übernimmt. Die Norm legt Messverfahren für die hochfrequente Störaussendung von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräte der Unterhaltungselektronik und die dazugehörigen Grenzwerte zur Begrenzung der von solchen Geräten ausgehenden Störgrößen fest. Hierzu werden Festlegungen für die Störspannung auf der Netzleitung, der Störspannung am Antennenanschluss, der Störfeldstärke und der Störleistung gegeben. Ferner werden Grenzwerte und Messverfahren für die Nutz- und Störspannung an den HF-Ausgängen von Geräten mit eingebautem oder addierbarem HF-Video-Modulator (z. B. Videorecorder und Decoder) festgelegt. Die für den Betrieb des Prüflings während der Prüfung zu verwendenden Prüfsignale werden ebenfalls spezifiziert. Rundfunkempfänger für digitale Signale werden speziell durch den normativen Anhang A und den informativen Anhang B erfasst. Ferner werden Festlegungen zur statistischen Übereinstimmung der Messung an seriengefertigten Geräten mit den Anforderungen und zur Darstellung der Messergebnisse gegeben.

EN-55020

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55020:2007 und ist identisch mit der Internationalen Norm CISPR 20:2006. Sie legt Grenzwerte und Prüfverfahren für die Störfestigkeit von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräten der Unterhaltungselektronik fest. Gegenüber der bestehenden Ausgabe der Norm wurden die normativen Verweisungen aktualisiert, Festlegungen für digitale Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit Antennenanschluss sowie für die Störfestigkeit gegenüber angelegten HF-Spannungen an Netz- sowie an Lautsprecher- und Kopfhöreranschlüssen für Geräte mit Gleichstrom-Netzeingang ergänzt. Außerdem wurde das Verfahren zur Messung der Schirmdämpfung geändert. Für die Norm ist das UK 767.15 "EMV von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" der DKE zuständig.

EN-60555-2

VDE 0838-3/A1:1993-04

Rückwirkungen in Stromversorgungsnetzen, die durch Haushaltgeräte und durch ähnliche elektrische Einrichtungen verursacht werden; Teil 3: Spannungsschwankungen (IEC 60555-3:1982/A1:1990 + Corrigendum:1990) Deutsche Fassung EN 60555-3:1987/A1:1991

EN-60950

DIN EN 60920:1993-04

VDE 0712-10:1993-04

Vorschaltgeräte für röhrenförmige Leuchtstofflampen - Allgemeine und Sicherheits-Anforderungen (IEC 60920:1990); Deutsche Fassung EN 60920:1991



Die Konformität der Lector-Produkte wird durch das, 1996 eingeführte CE-Symbol bestätigt.

Wir möchten darauf hinweisen, dass wir von Dritten vorgenommene Änderungen an unserem ursprünglichen Design/Projekt nicht respektieren! Durch diese eigenmächtigen Änderungen an Teilen/Komponenten erlischt die CE-Kennzeichnung und die Verantwortung des Unternehmens Lector und des Vertriebes und Erstinverkehrsbringers CMI-DISTRIBUTION EUROPE

Schließen Sie das Produkt ausschließlich wie auf dem Sicherheitsetikett empfohlen an den Netzanschluss an!

Vermeiden Sie unsachgemäße Installation und Verwendung der Produkte oder die Missachtung des Hinweises zur Nutzungsbeschränkung in dieser Bedienungsanleitung!

Vermeiden Sie unsachgemäße Modifikationen durch Dritte und den Einsatz von Ersatzteilen, die keine durch Lector autorisierten Originalkomponenten sind und nicht von unserem technischen Service empfohlen oder freigegeben wurden!

DIESER HINWEIS IST WICHTIGER BESTANDTEIL DER BEDIENUNGSANLEITUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE-2019

Name und Adresse des autorisierten Herstellers:

Docet-Lector
Via Verdi 35
I-27010 Albuzzano (Pavia) Lombardei Italien

erklärt, dass das Produkt:

ZUM-H Hybrid-Kopfhörer-Verstärker für den Hifi-Hausgebrauch

den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC - 93/68/EEC entspricht.

Die Produkte entsprechen den folgenden Standards:

EN-60950:1992/A1:1993
EMV-Richtlinie 89/336/ECC
EN-55013/EN-55020
EN-55014/EN-55022

Das Produkt ist mit dem CE-Symbol gekennzeichnet.

Unterschrift:

Dr. Claudio A. Romagnoli

Claudio A. Romagnoli

Docet-Lector
(Claudio A. Romagnoli)
Ingenieur



EMPFEHLUNG, WIE SIE IHR HIFI-SYSTEM AM BESTEN NUTZEN!

So schalten Sie die HiFi-Anlage sicher EIN oder AUS

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der MUTE-Schalter in der ON-Position (ON) befindet.
- ◆ EINSCHALTEN - Zuerst wird der CD-Player eingeschaltet, danach folgt der Verstärker
- ◆ AUSSCHALTEN – Zuerst wird der Verstärker ausgeschaltet, danach folgt der CD-Player

Lesen Sie die Bedienungsanleitung mindestens einmal aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und eine Fehlbedienung auszuschließen:

1. Setzen Sie einen Verstärker niemals direktem Sonnenlicht aus. Halten Sie ihn von allen Wärmequellen und Wärmeerzeugern fern!
2. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel der Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind, sowohl an den Ausgangs- als auch an den Eingangsklemmen!
3. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen – Stecker, Buchsen, Kabel usw. – für jede HiFi-Komponente ordnungsgemäß angeschlossen sind, die verwendet werden soll!
4. Es wird dringend empfohlen, den Verstärker von der Netzspannung zu trennen, bevor Verbindungen zwischen dem Verstärker und den Komponenten geändert werden!
5. Wenn aus den Lautsprechern kein Ton kommt oder der Ton verzerrt ist, drehen Sie den Lautstärkeregel auf „Null“ herunter und trennen Sie den Verstärker von der Netzspannung. Verfolgen Sie dann die Ursache des Problems mit Hilfe der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
6. Schließen Sie niemals zwei oder mehr Lautsprecher an einen Anschluss an. Andernfalls kann es zu schweren Schäden kommen!
7. Bitte befolgen Sie für einen korrekten Betrieb die Hinweise in unserer Bedienungsanleitung.

BITTE BEACHTEN SIE !

Vor dem Betrieb zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen.

Da dieses Gerät aufgrund seiner hohen Leistung eine beträchtliche Wärmemenge erzeugt, achten Sie bitte darauf, dass Sie folgende Hinweise aufmerksam beachten!

- Bitte vermeiden Sie es, andere HiFi-Komponenten direkt auf dem HiFi-Gerät zu platzieren!
- Bitte seien Sie vorsichtig und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Ober- und Unterseite des HiFi-Gerätes!
- Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn das HiFi-Gerät in ein HiFi-Rack oder in einen Schrank integriert/eingebaut wird!
- Bitte setzen Sie das HiFi-Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und verwenden sie es unter keinen Umständen an einem feuchten Standort!



KUNDENINFORMATION ÜBER DOCET-LECTOR-PRODUKTE

Bedienungsanleitung publiziert von:

Docet – Lector

Claudio A. Romagnoli
Via Cairoli 111
I-27010 Albuzzano (Pavia) Lombardei Italien
Copyright © 1996, von Docet Lector®

CMI-DISTRIBUTION EUROPE

Christoph Mertens
Am Berg 13
D-53913 Swisttal-Straßfeld (Nordrhein Westfalen) Deutschland
Copyright © 2024, von **CMI-DISTRIBUTION EUROPE®**

Alle Rechte vorbehalten!

Docet ist eine Marke von Docet-Lector
Lector ist eine Marke von Docet-Lector

Bitte beachten Sie:

Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!

Seriennummer: _____

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Gerätes, die auf der Rückseite des Gehäuses angebracht ist, damit Sie später ggf. darauf zurückgreifen können.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße und effektive Verwendung dieses Docet-Lector-Produktes unbedingt erforderlich sind!

Wir möchten Sie höflich bitten, die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sie als Informationsquelle griffbereit aufzubewahren!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, Ihre Aufmerksamkeit und dafür, dass Sie sich für ein Lector-Produkt, handgefertigt in Italien, entschieden haben!

Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens

Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens



WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE RECYCLING & BEHANDLUNGSVERFAHREN DIESES GERÄTES



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Geräteetikett oder der Geräteverpackung weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Hausaltabfall entsorgt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss.

Der Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten muss getrennt behandelt werden, um sicherzustellen, dass in den Geräten enthaltene gefährliche Materialien nicht vergraben werden und dadurch potenzielle zukünftige Probleme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit entstehen. Darüber hinaus wird es möglich sein, den Großteil der Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten wiederzuverwenden und zu recyceln, was dazu beiträgt, die zu entsorgenden Abfallmengen und die Erschöpfung der natürlichen Ressourcen zu verringern.

Als Benutzer dieses Geräts sind Sie dafür verantwortlich, diesen Elektroschrott an eine von Ihrer Gemeinde eingerichtete, autorisierte Sammelstelle zurückzugeben. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder bei anderen zuständigen Stellen vor Ort.

Wenn Sie das alte Gerät durch ein neues gleichwertiges Produkt ersetzt wird, muss der Händler das alte Gerät eins zu eins und kostenlos zurücknehmen, sofern es sich um ein gleichwertiges Gerät handelt und die gleichen Funktionen wie das von ihm gelieferte Produkt erfüllt.

Ihre Rolle bei der getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Altgeräte ist von wesentlicher Bedeutung, um sicherzustellen, dass die Ziele des Umweltschutzes und der menschlichen Gesundheit im Zusammenhang mit verantwortungsvollen Behandlungs- und Recyclingaktivitäten erreicht werden.

PS: Die oben genannten Informationen werden hier in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG gemeldet, die ein separates Sammelsystem und spezifische Behandlungs- und Entsorgungsverfahren für den Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) vorschreibt.



CM DISTRIBUTION EUROPE

Lector-Vertrieb (Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz)

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: office@cmi-distribution.de - Internet: www.cmi-distribution.de - Internet: www.lector-strumenti.de

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



LECTOR STRUMENTI AUDIO

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano (PV)

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: info@lector-audio.it – Web: www.lector-audio.it

IVA: IT02134720180